

La Guirnalda Polar

La Redvista Electrónica de Cultura Latinoamericana en Canadá
Los Tesoros Culturales del Mundo Hispanohablante

ACTÚA EL BALLET BRITISH COLUMBIA EN EL XXX FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

Artículo por Fuentes

Traduce a movimientos las palabras de Shakespeare

"El salto del mundo real al mundo imaginario, la sensualidad y sexualidad" presentes en Sueño de una noche de verano de William Shakespeare fueron la inspiración para la coreografía The Faerie Queen que presenta el Ballet British Columbia en el XXX Festival Internacional Cervantino. John Alleyne, director del Ballet desde hace once años, comentó en conferencia de prensa que aunque el Ballet British Columbia "es una compañía pequeña, actualmente con sólo 14 bailarines en escena, esto es también una ventaja pues nos permite trabajar mucho más de cerca en el desarrollo expresivo de nuestros bailarines". También como conjunto, agregó, el Ballet se ha presentado de costa a costa en el extenso territorio canadiense.

Alleyne explicó que, para el montaje de The Faerie Queen trabajó con el escritor John Murrell, quien realizó una adaptación del original shakesperiano a un lenguaje de movimientos, para ir creando junto con los bailarines las imágenes y escenas de la obra. Una vez concluido este trabajo, procedió al montaje de la pieza, colaborando de cerca con el iluminador, el vestuarista y el escenógrafo.

Destacó el trabajo realizado en la edición musical de la pieza, el cual se realizó a partir de la obra The Fairy Queen del compositor inglés Henry Purcell, con la ayuda de los compositores canadienses Michael Bushnell y Owen Underhill, quienes "prácticamente crearon secuencias específicas para las necesidades de cada escena, fue como el montaje de edición sonora de las películas", aclaró Alleyne.

El director del Ballet British Columbia aseguró que lo que se presenta en escena es "absolutamente danza contemporánea, pero la base de nuestra preparación y entrenamiento es el ballet clásico. En cuanto a los temas de las coreografías, he tratado de lograr una identidad propia, un lenguaje que distinga a la compañía".

Dijo que, a diferencia de otros grupos de ballet de Vancouver, el British Columbia, se ha distinguido por el manejo de la danza contemporánea en sus trabajos, "esto ha sido posible gracias a la gran libertad que las instituciones culturales de Canadá han brindado a los coreógrafos jóvenes, nacidos en los años 70".

Sobre el espectáculo The Faerie Queen, basado en la joya literaria de Shakespeare Sueño de una noche de Verano, el coreógrafo destacó que los bailarines recrean el escape de un mundo rígido (la realidad) para reafirmar que el amor y la sexualidad (el mundo de imaginación y fantasía) son la salvación para el ser humano.

Con The Faerie Queen, el British Columbia entra en el maravilloso mundo de los espíritus del bosque. Todo es creado grandiosa y delicadamente en este cantar de mundos de fantasía y mitología griega, con la innovadora labor coreográfica de John Alleyne. Los críticos la han catalogado como sofisticada, con un perfecto balance entre el ballet clásico y la danza moderna. Los movimientos suaves se convierten en poderosas y bellas manifestaciones rítmicas.

John Alleyne, director artístico del grupo desde abril de 1992, se ha ganado el reconocimiento internacional como un coreógrafo de ballet contemporáneo, quien trabaja de manera constante en rebasar los límites del ballet. Constantemente se esfuerza en ampliar su visión personal del idioma clásico de la danza, llevándolo a su propio lenguaje, que comenzó a desarrollar en su juventud cuando era bailarín del Stutgard Ballet, de Alemania.

Alleyne estudió en el National Ballet School de Toronto, Canadá, de donde se graduó en 1978. En 1984 se integró al National Ballet of Canada como primer bailarín y de 1988 a 1991 realizó coreografías para el Ballet British Columbia. Como Director Artístico, centró su esfuerzo y talento en la creación de nuevas coreografías para ampliar el repertorio de la compañía, lo que ha servido para colocar al Ballet British Columbia como uno de los más representativos de su país.

John Murrell, por su parte, se ha encargado de la adaptación de la historia. Él es de los artistas más consultados para la producción de obras canadienses. A la fecha, sus trabajos han sido traducidos a 15 diferentes idiomas e interpretados en más de 30 ciudades alrededor del mundo. Ha trabajado como escritor residente del Theater Calgary y los Alberta Theater Projets y como Director Asociado del Stratford Festival de Canada.

Michael Bushnell, autor de la música para The Faerie Queen, por muchos años fue compositor residente en el Miami Garrard Dance Theater de la ciudad de Nueva York. En 1989 se trasladó a Vancouver, en donde ha compartido sus conocimientos y experiencia en la University of British Columbia y en la Simon Fraser University. Su trabajo para la Orchestra City Lights fue premiado por la CBC Vancouver Orchestra en junio de 1999.

Finalmente, Owen Underhill, compositor, es el Director Principal de Vancouver New Music Ensemble, así como Director de la Escuela de Arte Contemporáneo en la Simon Fraser University. Entre sus más recientes composiciones está la pieza orquestal The Revealing, premiada en el New Music Festival en 1996. Owen es un activo intérprete de música contemporánea y tiene a su cargo la Dirección Orquestal de las más importantes piezas de destacados compositores canadienses.

El Ballet British Columbia se presentará en el marco del XXX Festival Internacional Cervantino, con el espectáculo The Faerie Queen, en el Auditorio del Estado de la ciudad de Guanajuato, del 17 al 19 de octubre, a las 20:00 horas.

Este Documento es parte de una publicación literaria por parte de:
- "La Guirnalda Polar"

Redvista Electrónica de Cultura Latinoamericana en Canadá
Redvista es: (una "revista" que se publica en el internet)

- Número de la Publicación: 73
- Título de la Publicación: Cultura sin fronteras
- Titulado: ACTÚA EL BALLET BRITISH COLUMBIA EN EL XXX FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO
- Género: Artículo
- Autor: Fuentes
- Año: 2002
- Mes: noviembre
- URL: <http://lgpolar.com/page/read/241>

Imágenes relacionadas con este documento:

1. - BALLET BRITISH COLUMBIA

Este número también contiene los siguientes documentos:

- CAMBIOS LUNA SOL
Poesía por José Tlatelpas
<http://lgpolar.com/page/read/173>

- LA ADIVINACIÓN Y EL CURANDERISMO DE ÁFRICA EN MÉXICO
Artículo por Fuente
<http://lgpolar.com/page/read/237>

- JAVIER CASTELLANOS, ESCRITOR ZAPOTECO, RECIBIÓ EL PREMIO NEZAHUALCÓYOTL
Noticia por Jesús de León
<http://lgpolar.com/page/read/238>

- EL CENTRO CULTURAL TIJUANA ACTIVARÁ CORREDORES CULTURALES TRANSFRONTERIZOS
Artículo por Georgina Hidalgo
<http://lgpolar.com/page/read/239>

- VIII COLOQUIO INTERNACIONAL DE EL CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO
Noticia por Fuentes
<http://lgpolar.com/page/read/240>

- ACTÚA EL BALLETO BRITISH COLUMBIA EN EL XXX FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO
Artículo por Fuentes
<http://lgpolar.com/page/read/241>

- SE INAUGURARÁ IMÁGENES PARA UN MILENIO. PREMIO JOSÉ HERNÁNDEZ DELGADILLO, EN EL SALÓN DE LA PLÁSTICA MEXICANA
Noticia por Sandra García
<http://lgpolar.com/page/read/249>